Porównanie tłumaczeń Jeremiasza 36:2

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Weź sobie zwój księgi\* i wypisz na nim wszystkie słowa, które ci oznajmiłem o Izraelu\*\* i o Judzie, i o wszystkich narodach, od dnia, gdy zacząłem mówić do ciebie, od dni Jozjasza i aż po dzień dzisiejszy.\*\*\* \*\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |

1. 1) zwój księgi, מְגִּלַת־סֵפֶר , por. <x>230 40:8</x>; <x>330 2:9</x>. Być może nie był aż taki długi, skoro został przeczytany trzy razy w ciągu jednego dnia. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Wg G: o Jerozolimie, ἐπὶ Ιερουσαλημ. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Tj. od 627 do 605 r. p. Chr. [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) <x>300 25:3</x>; <x>300 30:2</x> [↑](#footnote-ref-5)